

# مقررات و سازوکارهای مدیریت شرکتها

تألیف:

فرانسیس اوکانیگبوان جونیور

ترجمه:

زهرا جاتونی

حامد رسولخانی

فاطمه باقری

مهدی ناصر

با دیباچه

دکتر حسین صادقی

(عضو هیات علمی دانشگاه تهران)



۱۴۰۱

سروششناسه  
عنوان و نام پدیدآور  
مدرس: فرانسیس، ۱۹۹۸  
مقررات و سازوکارهای مدیریت شرکتها  
CORPORATE TAKEOVER LAW AND MANAGEMENT DISCIPLINE

وضعیت ویراست  
مشخصات نشر  
مشخصات ظاهری  
شابک  
وضعیت فهرست نویسی  
یادداشت  
شناسه افزوده  
شناسه افزوده  
شناسه افزوده  
شناسه افزوده  
شماره کتابشناسی ملی  
اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا

۰:  
تیراژ: ۱۹۷۰  
وزیر: ۹۷۸-622-7220-45-2  
فیبا:  
مقررات و سازوکارهای مدیریت شرکتها  
خاتونی، زهرا، ۱۳۶۹  
رسمولخانی، حامد، ۱۳۷۶  
باقری، فاطمه، ۱۳۶۰  
ناصر، مهدی، ۱۳۷۴  
۸۷۵۷۸۱۳:  
اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا



## مقررات و سازوکارهای مدیریت شرکت ها

تألیف: فرانسیس اوکانیگیوان جونیور  
مترجمین: زهرا خاتونی - حامد رسمولخانی - فاطمه باقری - مهدی ناصر  
با دیباچه: دکتر حسین صادقی

نوبت چاپ: اول ۱۳۸۰

انتشارات: حقوق یار

تیراژ: ۵۰۰ نسخه

قیمت: ۷۰۰۰۰ تومان

حق چاپ برای ناشر محفوظ

ISBN: 978-622-7220-45-2

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۲۲۰-۴۵-۲

مرکز پخش: تهران، میدان انقلاب، خیابان کارگر جنوبی، خیابان  
روانمهر، بین پست دولت شاهي، پلاک ۱ واحد ۱،  
انتشارات حقوق یار

فروشگاه الکترونیکی: [www.hoghoghyaar.com](http://www.hoghoghyaar.com)

تلفن تماس: ۶۶۴۰۶۲۸۵، ۶۶۴۰۶۶۹۷۷۷۸۴-۶۶۹۵۲۰۷۳

فکس: ۶۶۴۹۲۲۹۵

## پیش گفتار

سپاس خداوند تبارک و تعالی را که فرصت انجام فعالیت‌های پژوهشی و امکان برآشتن گام‌های مؤثر در مسیر رشد و توسعه علم در نظام حقوقی کشور عزیزمان ایران را اعطا نموده است. همگان نیک می‌دانند، به جهت وجود خلاء‌های فراوان قانونی در نظام حقوقی ایران، ضرورت دارد مطالعه نظام حقوقی کشورهای توسعه یافته و تطبیق مفاد قوانین و نظریه‌های و دکترین حقوقی آنان با مقتضیات حقوقی موجود در نظام حقوقی ایران به عنوان راه حلی مناسب در توسعه این نظام در دستور کار جامعه حقوقی کشور قرار گیرد. دسترسی به متون حقوقی جدید مرتبط با این نظام‌های حقوقی، ضمن اینکه در نگرش و دیدگاه جستجوگر محققان حقوقی تأثیر گذار است، سیاستگذاران حقوقی کشور را نیز متأثر از قواعد پیشرو نوین حقوقی در عرصه‌های جدید اجتماعی، ارتباطی و اقتصادی قرار می‌دهد. مطالعه کتب حقوقی منتشره جدید که مبتنی بر تحلیل دیدگاه‌های حقوقی حاکم بر ایمن کشورها می‌باشند، یکی از مهم‌ترین روش‌ها برای دستیابی به تجربیات نظام‌های حقوقی دنیا می‌باشد.

این موضوع مترجمین حاضر را بر آن داشته است تا با استخراج غنی‌ترین و نوین‌ترین کتب منتشره در حوزه‌های مختلف حقوق تکنولوژی و اقتصادی از جمله قواعد حقوقی مرتبط با داده پیام‌های الکترونیکی، مبانی مرتبط با حقوق امنیت، مبانی حقوقی مرتبط با اطلاعات، حقوق رایانه، حقوق شرکت‌های تجاری، حقوق بازارهای پولی، حقوق بازارهای سرمایه، حقوق رمزارزها، حقوق بسترهای نامتمرکز، حقوق سرمایه گذاری بین المللی، حقوق تجارت الکترونیکی، حقوق سایبر، حقوق فناوری‌های مالی (فین تک)، مبانی حقوقی مرتبط با عملکرد هوش مصنوعی، حقوق کسب و کار، حقوق مالکیت فکری و حقوق رقابت و ترجمه این کتب، سعی در معرفی آموزه‌های حقوقی موجود در کشورهای توسعه یافته بر

دانش پژوهان حقوقی در کشور ایران داشته باشند. در انتخاب آثار علمی برای ترجمه ضمن توجه به جایگاه علمی مولفان، به اعتبار بین المللی انتشارات اثر توجه شده است.

همزمان با شیوع ویروس کوید ۱۹ در زمستان ۱۳۹۸، تعطیلی دانشگاه‌ها به عنوان فرصتی برای تشکیل تیم‌های تخصصی ترجمه کتب انگلیسی از برجسته‌ترین دانشجویان مقطع تحصیلات تکمیلی در کشور پیش روی اینجانب قرار داده شد تا با ارائه فراخوان و گزینش از میان داوطلبین به عنوان همکاران پژوهشگر و پس از آن تهیه کتب معتبر حقوقی جهان، گام‌های اولیه در ایجاد ساختار ترجمه سازمان یافته کتب انگلیسی کاربردی از سوی اینجانب برداشته شود.

کتاب مقررات و سازوکارهای مدیریت شرکت‌ها اثر فرانسیس اوکانیگ‌بوان جونیور یکی از معتبرترین کتب منتشر شده در زمینه حقوق شرکت‌های تجاری که در سال ۲۰۲۰ توسط انتشارات تیلور فرانسیس منتشر شده است. امید است ترجمه این اثر که با مشارکت آقایان حامد رسولخانی و مهدی ناصر و خانم‌ها زهرا خاتونی و فاطمه باقری که از پژوهشگران برجسته و محققین صاحب قلم کشور می‌باشند، انجام شده است، بتواند مورد استفاده جامعه حقوقی کشور قرار گرفته و در اعتلای سطح کیفی آموزشی و پژوهشی در تمامی مراکز دانشگاهی و پژوهشگاهی کمک نماید. جا دارد از مدیریت محترم انتشارات حقوق یار که در چاپ و نشر کتاب حاضر مساعدت لازم مبذول داشته‌اند، تشکر و قدردانی نمایم.

دکتر حسین صادقی

استادیار حقوق گروه کسب و کار دانشکده کارآفرینی دانشگاه تهران

Hosadeghi@ut.ac.ir

## فهرست مطالب

|                                                                  |    |
|------------------------------------------------------------------|----|
| پیش گفتار.....                                                   | ۵  |
| فصل اول: چارچوب تنظیم گری مؤسسات.....                            | ۱۱ |
| ۱- مقدمه.....                                                    | ۱۱ |
| ۲- اقتصاد نئوکلاسیک و نظریه های قدیمی اقتصاد نهادی.....          | ۱۱ |
| ۳- چارچوب اقتصاد نهادی جدید.....                                 | ۱۳ |
| ۴- نهادها: سطوح توسعه و تغییر.....                               | ۱۵ |
| ۵- جریان های اصلی در اقتصاد نهادها.....                          | ۱۸ |
| ۱/۵- حقوق مالکیت سهامداران.....                                  | ۱۹ |
| ۲/۵- اقتصاد هزینه مبادله (هزینه خرید).....                       | ۲۱ |
| ۳/۵- رابطه نمایندگی بین مدیریت و سهامداران.....                  | ۲۴ |
| ۶- چگونگی نهادها می توانند بر نظم بازار تأثیر بگذارند.....       | ۲۶ |
| فهرست منابع.....                                                 | ۳۰ |
| فصل دوم: چارچوب نظری تحت کنترل درآوردن (تصاحب) شرکت.....         | ۳۵ |
| ۱- مقدمه.....                                                    | ۳۵ |
| ۲- انواع تصاحب شرکتهای: ماهیت و ویژگیها.....                     | ۳۷ |
| ۳- ابزارهای تصاحب.....                                           | ۳۹ |
| ۲/۳- رقابتهای نیابتی.....                                        | ۴۳ |
| ۴- فرضیه تصاحب و توجیه تصاحب.....                                | ۴۷ |
| ۱/۴- فرضیه انضباطی.....                                          | ۴۷ |
| ۲/۴- فرضیه هم افزایی.....                                        | ۵۲ |
| ۳/۴- فرضیه غرور.....                                             | ۵۴ |
| ۵- دفاع از تصاحب.....                                            | ۵۸ |
| ۶- روابط قراردادی: تعارضات نمایندگی و مسائل مربوط به اشتغال..... | ۵۹ |

|          |                                                                                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|
| ۵۹.....  | ۱/۶- تعارضات نمایندگی                                                            |
| ۶۴.....  | ۲/۶- مسائل مربوط به اشتغال                                                       |
| ۶۶.....  | ۳/۶- نظریه قراردادی شرکت                                                         |
| ۶۹.....  | ۴/۶- نظریه هویت مستقل شرکت                                                       |
| ۷۲.....  | فهرست منابع                                                                      |
| ۷۹.....  | فصل سوم: مقررات گذاری در خصوص تصاحب شرکت در انگلستان                             |
| ۷۹.....  | ۱- مقدمه                                                                         |
| ۷۹.....  | ۲- توسعه تاریخی مقررات گذاری در خصوص تصاحب در انگلستان                           |
| ۸۲.....  | ۳- حمایت از سهامداران                                                            |
| ۸۲.....  | ۱/۳- سهامداران شرکت‌های هدف                                                      |
| ۸۷.....  | ۲/۳- سهامداران شرکتهای تصاحب کننده                                               |
| ۹۰.....  | ۴- آیا سهامداران شرکت‌های در حال خرید از رفتار فرصت طلبانه مدیریت در امان هستند؟ |
| ۹۰.....  | ۱/۴- وظیفه ارتقاء موفقیت شرکت                                                    |
| ۹۱.....  | ۲/۴- وظیفه اعمال مراقبت، مهارت و پشتکار منطقی                                    |
| ۹۳.....  | ۳/۴- وظیفه اجتناب از تعارض منافع                                                 |
| ۹۵.....  | ۵- آیا سهامداران شرکت‌های در حال خرید همیشه سود حاصل از تصاحب را ثبت می‌کنند؟    |
| ۹۷.....  | ۶- اقدام مشتقه و اقدامات شخصی سهامداران شرکتهای تصاحب کننده                      |
| ۹۹.....  | ۷- حمایت از اشتغال                                                               |
| ۱۰۴..... | ۸- مقررات انتقال تعهدات (حمایت از اشتغال) (TUPE)                                 |
| ۱۰۹..... | فهرست منابع                                                                      |
| ۱۱۳..... | فصل چهارم: چارچوب نظارتی برای تصاحب در ایالات متحده (قانون دلاویر)               |
| ۱۱۳..... | ۱- مقدمه                                                                         |
| ۱۱۳..... | ۲- توسعه تاریخی مقررات تصاحب                                                     |
| ۱۱۷..... | ۳- سهامداران شرکت‌های هدف                                                        |
| ۱۱۷..... | ۱/۳- قانون ویلیامز ۱۹۶۸                                                          |
| ۱۲۰..... | ۲/۳- حفاظت از سهامداران هدف در دلاویر                                            |
| ۱۲۰..... | ۱/۲/۳- پرونده Unocal Corp v Mesa Petroleum Company                               |
| ۱۲۳..... | ۲/۲/۳- پرونده Revlon Inc. v MacAndrews & Forbes Holdings Inc.                    |
| ۱۲۷..... | ۴- سهامداران شرکتهای تملک کننده                                                  |
| ۱۲۸..... | ۱/۴- تعارض منافع مدیریتی                                                         |
| ۱۲۸..... | ۱/۱/۴- قدرت بازار                                                                |

|          |                                                            |
|----------|------------------------------------------------------------|
| ۱۳۲..... | ۲/۱/۴- رقابت بین داوطلبان                                  |
| ۱۳۴..... | ۳/۱/۴- غرور مدیریتی - اندازه شرکت                          |
| ۱۳۲..... | ۵- خریدهای پرهزینه و اخراج کارکنان                         |
| ۱۴۰..... | فهرست منابع                                                |
| ۱۴۵..... | فصل پنجم: هیئت مدیره: حاکمیت شرکتی و بازار کنترل شرکتی MCC |
| ۱۴۵..... | ۱- مقدمه                                                   |
| ۱۴۶..... | ۲- هیئت مدیره و مدیریت حاکمیت شرکتی                        |
| ۱۴۶..... | ۱/۲- حاکمیت شرکتی در انگلستان                              |
| ۱۴۸..... | ۲/۲- حاکمیت شرکتی در ایالات متحده                          |
| ۱۵۲..... | ۳- نقش مدیران در تملک شرکتها                               |
| ۱۵۲..... | ۱/۳- مدیریت شرکتهای هدف                                    |
| ۱۵۵..... | ۲/۳- مدیریت شرکتهای خریداری کننده                          |
| ۱۵۸..... | فهرست منابع                                                |
| ۱۶۱..... | فصل ششم: منافع تکمیلی سهامداران و کارکنان                  |
| ۱۶۱..... | ۱- مقدمه                                                   |
| ۱۶۲..... | ۲- محدودیت‌های حفاظت از اشتغال در تصرفات                   |
| ۱۶۲..... | ۱/۲- کارکنان به عنوان ذینفعان غیرمالی                      |
| ۱۶۲..... | ۲/۲- رویکرد ارزش سهامداران به مقررات شرکت                  |
| ۱۶۴..... | ۳- مشمولان پیش فرض خرید شرکتها                             |
| ۱۶۵..... | ۱/۳- سهامداران در شرکت‌های هدف                             |
| ۱۶۵..... | ۲/۳- هیئت مدیره                                            |
| ۱۶۷..... | ۳/۳- طلبکاران                                              |
| ۱۶۷..... | ۴- هزینه‌های خرید و نقش مدیریت‌ها                          |
| ۱۶۹..... | ۵- پارادایم جدید برای حفاظت از اشتغال و منافع سهامداران    |
| ۱۷۳..... | فهرست منابع                                                |
| ۱۷۵..... | فصل هفتم: مداخله قضایی در تصاحب شرکتها                     |
| ۱۷۵..... | ۱- مقدمه                                                   |
| ۱۷۵..... | ۲- روش جستجوی موردی                                        |
| ۱۷۶..... | ۳- دعاوی سهامداران در انگلستان                             |
| ۱۷۸..... | ۱/۳- Charterhouse Capital Ltd                              |
| ۱۷۹..... | ۲/۳- Expro International Group Plc                         |

|          |                                                      |
|----------|------------------------------------------------------|
| ۱۸۰..... | Diamix Plc - ۳/۳                                     |
| ۱۸۱..... | Sharp v Blank - ۴/۳                                  |
| ۱۸۳..... | Rock Nominations Ltd v RCO (Holdings) Plc - ۵/۳      |
| ۱۸۳..... | Vald Nielsen Holding A/S v Baldorino - ۶/۳           |
| ۱۸۴..... | ۴-مداخله قضایی بر اساس قانون دلاویر                  |
| ۱۸۵..... | ۱/۴- درخواست رد شده سهامدار                          |
| ۱۸۹..... | ۲/۴- درخواست سهامدار موفق                            |
| ۱۹۱..... | فهرست منابع                                          |
| ۱۹۳..... | فصل هشتم: پارادایم جدید برای مدیریت تصاحب            |
| ۱۹۳..... | ۱-مقدمه                                              |
| ۱۹۳..... | ۲-نقش غالب مدیریت‌ها در تصاحب                        |
| ۱۹۶..... | ۳-حرفه‌ای سازی تصمیمات مدیریتی و افزایش عملکرد بازار |